ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 23 DIA RAZON 1 NOVEMBER 1961 No. 4180



Asina 'ki e stationwagon A-6118 a keda despues di a pega patras dje truck A-6975. E truck no a hanja ningun danjo material, pero manera por mira e bus a keda completamente destrui parti dilanti.

CHOQUE NA PIEDRA PLAT

PIEDRA PLAT. — Trempan pa banda di 6'or y cuarto tabatin un choke basta duro riba caminda di Piedra Plat, poco pa'riba di Baby Bakery. Un stationwagon cu ta transporta trahado pa Lago a dal patras di un truck cu tabata transporta baril di zeta. Dos dje personanan dje stationwagon a hanja herida serio y a ser hospitalisa, aunke cu nan bida no ta den peliger segun Lago Hospital a informa nos despues.

J.F. manchando su station wagon A-6118 tabata hiba su hendenan pa trabao, ora cu den un lorada y un subida pa'riba di e panaderia na Piedra Plat, solo a blind'e, y cu e no a mira cu cantu di caminda tabata para un truck, cu aparentemente tabata tuma un pasahero, of baha un pasahero. E truck A-6975 mancha pa J.H., tabata transporta baril di zeta pa un bapor cu ta mara na Lago.

E golpi tabata duro, y principalmente e dosnan cu ta sinta dilanti a hanja e slanan duro, tabata e chofer J.F. y F.T. di 27 anja.

Tur e pasaheronan dje stationwagon a ser hiba pa Lago Hospital, despues di examinacion tres por a bai cas. E stationwagen A-6118 su dilanti a keda completamente destrui.

INFORMACION ALREDEDOR DI FRONTE DI WEST BERLIN

BERLIN, 1 nov — Circulonan bon informa na Berlin west a anuncia awe cu e ehercito Mericano a mengua su patrullanan militar banda di e caminda di auto di 170 km., cu ta comunica Berlin west cu Alemania West for di seis te na solamente un paar di viaje pa dia. E medida aki a bini ayera den vigor. E portavoz Mericano no ta desea di duna ningun comentario riba esaki.

Con Londen ta argumenta den desarollonan actual

LONDEN 1 nov. — Den un carta na 62 miembro di e partido Labour di Inglaterra Chroestjef a avisa nan cu e hecho cu Union Sovietica ta posee armanan nuclear, mester ta un aviso serio pa tur esnan cu ta amenasa den asuntu di firmamentu di un tratado di paz cu Alemania.

Recientemente e partidarionan di Labour a manda un carta pa Chroestjef den cual nan ta expresa nan sentimentu pa cu reanudacion di e pruebanan Ruso. Nos lo ta masha contentu si por laga e arma mas prefecciona y horroroso sink den lamar. Pero si nos partnernan durante negociacionnan no kier bai di acuerdo pa haci esaki huntu, anto naturalmente nos tambe tin mester di nan, asina Chroestjef a bisa.

Apertura di Reina Elizabeth den parlamento.

Reina Elisabeth a anuncia na e apertura di e sesion nobo di e parlamentu Britanico, cu e gobierno lo propone pa tene cierto soldanan di servicio obligatorio un anja mas bow di arma. E otro militarnan cu a caba cu nan prome ehercisio nan lo yamanan pa e mes un periodo pa ripiti e ehercisionan.

Mas detalles di Reina Elisabeth.

Ademas reina Elizabeth a bisa na apertura di sesion nobo di parlament Britanico cu nan lo entrega proyectonan di ley pa un constitucion nobo na sur Rhodesia, cambio den e constitucion di West Indie y progreso di independencia di Tangaijka y Oeganda.

Tambe gobierno Ingles lo haci proposicion pa checuta vigilancia riba inmigracion di ciudadanonan Ingles di otro partinan di reino na Inglaterra.

E reina tabata contentu cu otro anja e lo por saluda president Soekarno di Indonesia pa un bishita oficial.

Inglaterra ta amenasa nos cu paz pero ta lubida cu Inglaterra ainda ta un pais chiki riba ademas tin un base Mericano pa submarinonan Polaris y tambe armanan nuclear Mericano, y cu na eventual operacionnan militar e pais aki por ta un di esnan cu mas prome en lompor worde destrui door di armanan nuclear.

OPION DI EMBAHADOR RUSO NA LONDEN

LONDEN, 1 nov. — Un secretario di e embahada Ruso na Londen, Stepanov a bisa na e capital Ingles cu e ta kere cu e rusonan a finalisa nan serie actual di pruebanan nuclear.

COMUNICADO DI COMISION MERICANO DI ENERGIA ATOMICA

WASHINGTON 1 nov. — Den un comunicado di e comision Mericano pa energia atomica nan ta bisa cu e explosion nuclear di Rusia tabatin un capacidad di mas o menos 50 megaton y cu nan a lage tuma lugar na un altura di mas o menos 4000 meter. Pa loke ta e explosion di 23 di oktober nan ta acepta cu esey tabata di 25 megaton.

Aprobacion di congreso di partido comunista na Moskou

MOSKOU, 1 nov. — E congreso di Partido Comunista, cu nan ta teniendo na Moskou, a aproba un expansion di e comite central di e Partido Comunista Ruso. Asina nan ta informa di Moskou. Nan a haci e cantidad di miembro 170. Te awor aki esaqui tabata 133.

E agencia Ruso di prensa, Tass, a anuncia cu e siguiente personanan lo forma parti di e presidio: Leonid Breznjev, Frol Kizlev, An Kosygin, Otto Kuusinen, Anastas Mikojan, Nikolai Podgorni, Dimitri Poljansk', Vichail Seylov, Nik'ta Chroesitsjef, Nikolaj Sjwernik en Geanadi Voronovz.

E unica miembra di e presidio kende te ayera tabata forma parti di e colegio aki, senjora Ekaterina Foerseva, no ta aparece mas riba e lista aki.

Participacion di Krushev

E premier Ruso Nikita Chroesjtsjef a bisa awe na un partido di congreso Ruso na Moskou, cu e sabionan Ruso a kiboka nan mes y a laga un bom nuclear mas fuerte explota cu nan tabata pa haci, nan tabata di intencion di haci prueba cu un bom nuclear di 50 megaton. E bom a explota ayera na 12 ora, Ora di Moskou, segun e premier.

Chroesjtsjef a declara: „Mi no ta kere cu pa esaki nos mester castiga nos sabionan".

Segun circulonan comunista e anuncio a llega awe tardi durante e discurso final di e congreso di partido manera un truena den un cielo cla. E periodistanan cu no ta comunista no tabatin mag awe di ta presente na e sesion. Segun circulonan bon informa na Moskou cu e explosion fuerte aki na principio a yega un fin na e serie di pruebanan nuclear Ruso.

Krushev a ser reeligi

Tass a anuncia, cu nan a re-eligi Chroesjtsjef na e congreso di partido comunista di Rusia como prome secretario di e partido comunista Sovietico Ruso. Tambe e agencia di prensa a anuncia cu e congreso a termina.

Clausura di congreso

Chroesjtsjef a clausura e congreso di partido comunista na Moskou cu e palabranan: „E intencionnan ta mas cu a calcula, e tareanan ta estipula. Awor traha, companyeronan pa victoria di comunismo.

E emisora radial di Albanië awe a haci anuncio di e decision di e congreso di partido na Rusia pa saca e restonan di Stalin for di e mauseleum na Plaza Rojo. E radio a anuncia tambe e plan cu nan tin pa traha un estatua cu ta bin yama victimanan di Stalinismo.

DECLARACION DI NACIONNAN UNI

LEOPOLDSTAD 1 nov. — Nacionnan Uni a declara cu nan lo usa straaljagers contra di e avionnan Katanges cu ta tira bomnan riba e provincia Congoles Kasai.

E lider di trupa Congoles, Moboetoe, a anuncia cu nan a haci 4 atake riba su trupanan. Un portavoz di Nacionnan Uni a yama e atakenan un serio violacion di e acuerdo di existencia.

MUNDO A SPERA E PERSISTENCIA DI PARTI DI RUSIA

DEN HAAG, 1 nov. — E corant Hulandes Algemeen Handelsblad a puntra „The man in the street" na Amsterdam su opinion tocante e gigante prueba nuclear di Rusia. Mes ora cu a bira conoci cu Rusia a laga e bom di 50 megaton explota, reporteronan di e diario a bai den cayanan di Amsterdam y a puntra diferente hende (kendenan mayoria di nan e asuntu di explosion tabata noticia) kico nan ta opina di e explosion. Segun e reporteronan di e corant nan opinion ta cu e hendenan no tabata sorprende. Nan a mustra di a keda un poco impresion pero no cu nan tabata tin miedu.

BRAZIL A FIA TRINTA MILLON DOLLAR CERCA MERCA

WASHINGTON, 1 nov. — E gobierno Brazilenjo a tuma un credito superior'o di 30 millon dollar bao di econdicion di e acuerdo Mericano Brazilenjo cu nan a cera na mei, asina e minister di financia, Mericano, Douglas Dillon a declara. Segun e acuerdo nan lo tene 70 millon dolalr na disposicion di Brazil pa e stabilisacion di Cruzeiro.

E capital ta preve pa un total cantidad di 338 millon dollar den creditonan nobo di gobierno Mericano, y di exportacion e importacion, banco y otro institutonan financiero y un sistema nobo pa pago di creditonan cu te ainda no ta paga.

Dillon a bisa, cu for di 7 di ceptember 1961 en total pa un cantidad di 128 millon dollar a worde tuma unicamente pa e creditonan nobo di gobierno Mericano.

SOEBANDRIO LO BAI NEW YORK DIA TRES DI NOVEMBER

DJAKARTA, 1 nov. — E minister Indones di asuntunan exterior, Jr. Soebandrio, lo biaha manera nan ta calcula dia tres di november pa New York pa asisti na e debate riba e kestion di Nieuw Guinea, y nan ta calcula cu e minister di exterior lo topa cu su president, Soekarno, kende actualmente ta na Viena.

ASALTO RIBA UN WAGON DI TREIN NA STA. FE

BUENOS AIRES, 1 nov. — Mas o menos 300 hende den provincia Argentina Santa Fe a apodera di un wagon di trein awe. Autoridad a arresta e bochincheronan. Entre nan tabata figura e candidato pa gobernador di e estado di e partido Radical, Carballo.

E inciente aki tabata e unico di importancia cu a socede awe durante e huelga di obreronan di ferroviaria, cu nan a proclama pa tempu inlimita.

Na New York practicamente no tin otro discusion cu di e bom gigantesco

NEW YORK 1 nov. — E corant Mericano New York Times ta di opinion cu un bom nuclear di 50 megaton no tin ningun balor militar y hasta e no tin algun nificacion como demostracion di saber cientifico.

Segun Washington Post e motibu cu Chroestjef ta duna pa hustifica explosion di e bom ta mas peor cu e explosion mes. E corant ta papia di un matrimonio entre poder e inmoralidad.

Comision politico di N.U.

— E comision politico di Nacionnan Uni a continua cu e debate tocante stopmentu di pruebanan nuclear. Prome cu esey e president a yama e delegadonan di Maaretania y Buiten-Mongolie bon bini, cual paisnan recien a worde admiti como miembro di e organisacion di pueblonan.

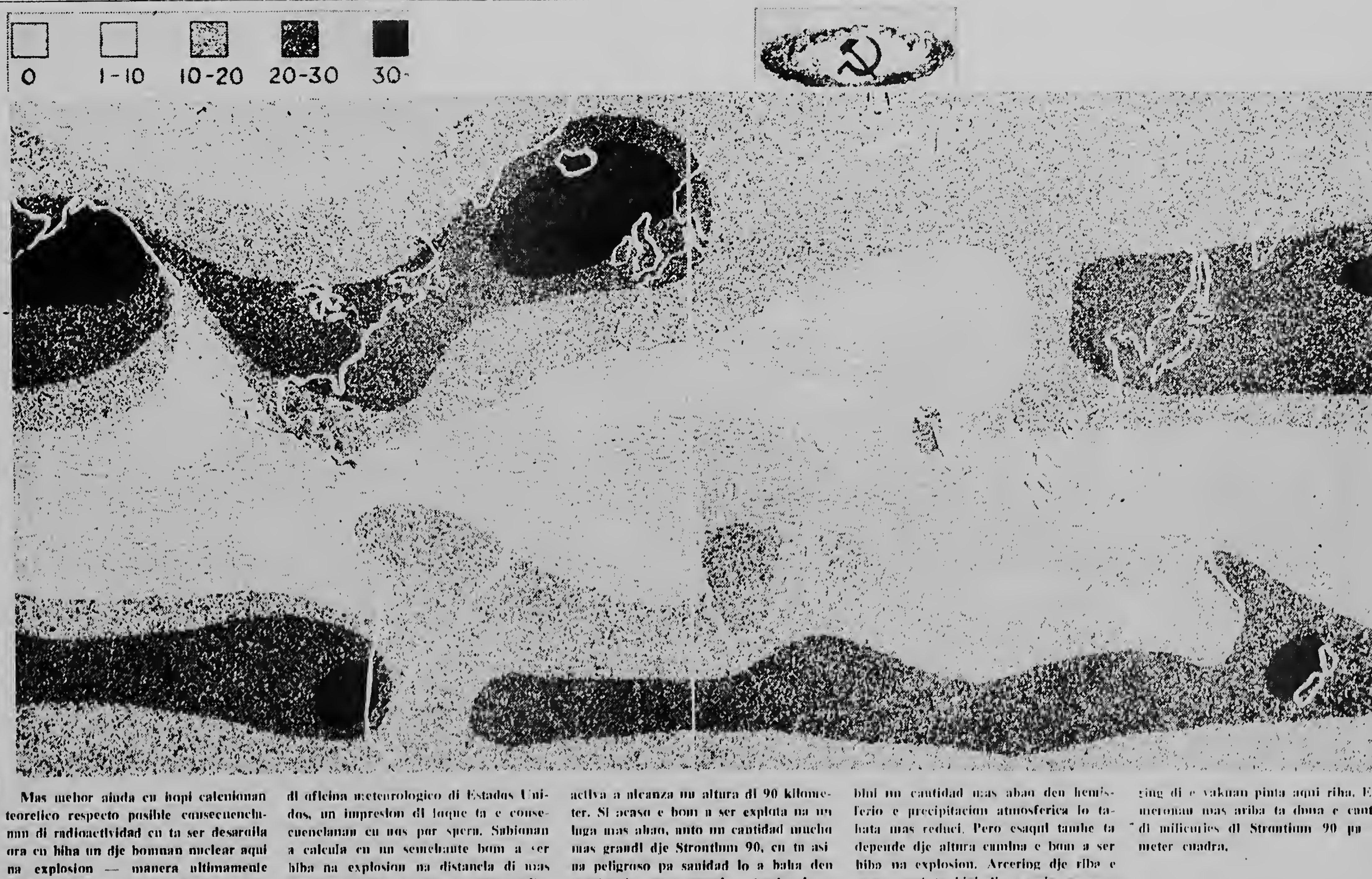
E prome orador tabata e mericano Stevenson, kende a bisa cu Union Sovietica door di laga un bom nuclear di kizas casi 50 megaton explota contra tur peticionnan cu Nacionnan Uni a haci sinnan pasa diabierne, a tuma un decision deplorable cu ta nifica un paso grandi patras den direccion di Anarquia y Chaos.

E lo keda hopi tempu largu den nos memoria door di desarolla di violencia riba gran escala.

E delegado di Union Sovietica, Tsarapkin, a trece dilanti cu e preparativonan di guerra di Ocidente a obliga Union Sovietica pa reanuda e pruebanan. El a ripiti e declaracion di Chroestjef tocante e reaccion casi histerico, cu cual nan a contesta e pruebanan nuclear nobo di Rusia.

Dirigiendo su mes na esnan cu na a comprende nos politica, Tsarapkin a bisa cu e situacion den central Europa y Alemania dia pa dia ta bira mas complica y cu cada memento un guerra por cuminsa. Nos mester evita esaki, asina e delegado Ruso a bisa.

Pa esey e ta pidi Asamblea General desarme general y pa esey nos pruebanan nuclear, cualnan ta muchu mas menos serio cu e bombardeonan atomico na Hirosjima y Nagasaki.



Mas mehor ainda cu hopi calculonan teorelico respecto posible consecuencianan di radioactividad cu ta ser desarolla ora cu hiba un dje bomnan nuclear aqui na explosion — manera ultimamente Rusia a haci — e mapa aqui cu ta bini di oficina meteorologico di Estados Unidos, un impresion di loque ta e consecuencianan cu nos por spera. Sabionan a calcula cu un semehante bom a ser hiba na explosion na distancia di mas di 40 kilometer na cual e ruina radioactiva a alcanza un altura di 90 kilometer. Si acaso e bom a ser explota na un luga mas abao, anto un cantidad mucho mas grandi dje Strontium 90, cu ta asi na peligroso pa sanidad lo a baha den hemisferio parti noord y tambe lo a bini un cantidad mas abao den hemisferio e precipitacion atmosferica lo tabata mas reduci. Pero esaqui tambe ta depende dje altura cumina e bom a ser hiba na explosion. Arcering dje riba e mapa aqui ta bini di acuerdo cu arceging di e vaknan pinta aqui riba. E numeronan mas ariba ta duna e cantidad di milicuries di Strontium 90 pa kilometer cuadra.

PREGUNTANAN HACI DEN SEGUNDA CAMARA NA LA HAYA

LA HAYA (ANP) 1 November — Den vaste commissie di Segundo Camara pa relacionnan cu Surnam y Antillanan Neerlandes siguiente preguntanan a ser haci:

1. Com ta para cu e preparacion di un eventual revision di Estatuto di Reino? Den Memoria di Informacion nan tabata papia di informacion di un (overkoepend) grupo di trabao. E formacion aki por a tuma luga entretanto? Kico ta e motibu cu e werkgroep aki a ser forma unbez despues cu RTC a tuma luga na Mei i Juni?

2. E deseo na mas independencia, manera esaki a ser expresa den RTC di parti di Surnam, kier meen cu mayor parti e luga aki ta desea un propio gobernacion exterior of Surnam por tin mas deseonan manera por ehemplo defensa meti aden?

3. E dificultadnan cu gobierno di Surnam a spera referente nombramento di miembro di delegacion di gobierno na Reunion General di Nacionnan Uni a ser regla awor na un manera satisfactorio pa ambos partida? Gobierno por a considera, cu no dia mediduman pa otorga Surnam i Antillanan dentro di Statuto, pues como ta existi na momento di asuntonan exterior, den admiti di representantenan di e pais nan aki den e delegacion internacional?

4. Por fin, huntu cu semelhante admision di representantenan den e delegacion aki, otro posibilidad pa dentro i Surnam na cambia status di observador di tal manera cu nan por bisi tambe na reuniones entre otro pa ayuda den e conocido fondo di Kennedy?

5. Actualmente paisnan di Caribe mas por ta miembro completo di organizacion di Caribe cu a reuna luga di Comision di Caribe. Gobierno por duna un splicacion di nificacion di e organizacion aki, den cual Surnam i Antillas lo ta presente como miembro i por manda observadornan?

6. Com ta para awor cu tratamiento respecto asociacion di Antillanan Neerlandes i tocante esun di Surnam cu E.E.G.? Qui estorbonan tin ainda contra e asociacionnan aki, particularmente contra Antillanan Neerlandes? Ta solamente e oposicion Frances contra importacion na Europa di productonan petrolero foi Antillas? Gobierno a declara su mes dispuesto pa limita exportacion di petroleo na Europa te na e cantidad actual? Si tasina, anto esaki no ta un estipulacion mucho limita, cu ta en contra di e oposicion di EEG? Nan kier acepta tambe e tarief exterior of nan lo limita nan na un sorto di zona liber pa comercio?

7. Gobierno no ta considera deseable pa Surinam i Antillas apesar di asociacion na EEG hanja tambe un entrada liber na mercado suramericano? Ta posible cu Gobierno por uni ambos obhecionan aki?

Surnam

8. Den asunto di proyecto di Wageningen ta ser participa den Memoria di Informacion, cu Raad van commissarissen a haci un cierto estudio den caso di un posible extencion di e areaal i sanering financiera dje empresa. Ta posible cu por hanja algun mas detalla tende dje asunto aki? Por dana participacionnan tambe respecto demas direccion, asina leu cu gobierno di reino of esun di Hulanda ta interesa den esaki.

9. Awor cu ta sigur cu cunukeronan Hulandes cu a trabando como gerentenan den polder Wageningen, n' ta posible cu nan por hanja un propio cunucu, dunando e cunukeronan aki un sorto di preferencia na consegi cunucunan den poldernan nobo na Hulanda?

Antillanan Neerlandes

10. Gobierno no ta considera deseable cu den e vacatura cu a ser crea, door di e retiro di Gobernador di Antillanan Neerlandes ainda no a ser completa? Gobierno por participa motibu dje demora aki?

11. Tabatin deseonan expresa di parti di gobierno di Antillanan Neerlandes i por duna cumplimiento na e deseonan aki?

12. Gobierno lo por participa den e observacion cu e „usance" pa medio di cual e gobernadornan di Surnam i Antillanan Neerlandes ta pertenece na cierto agrupacion cu esaki no ta pas mas den e sistema actual?

13. Gobierno lo kier duna un revision dje plannan di desarrollo cu cual cu ayudo di Hulanda lo ser financia, for di cual ta munstra:

A. Cual plannan ya a ser aproba den ultimo anjanan.

B. Cual plannan ya a ser ofreci na gobierno Hulandes i ainda no a ser aproba..

C. Cual plannan ta na estudio ainda cerca gobierno di Antillas (naturalmente e plan cu solamente a ser menciona), pero cu ainda no a ser manda pa gobierno Hulandes?

14. Tin un convenio en principio realiza — i despues modifica — entre Gobierno di Hulanda i di Antillas na cu e garantianan cu ta ser concedi di parti di Hulanda pa financiacion di e plannan di desarrollo pa Corsou i Aruba. Gobierno por participa qui ora por spera e proyecto di ley, conteniendo e autorizacion dje garantia aki por ser spera? No ta di mas grandi interes cu haci apuro cu e cosnan aki?

15. Com ta para cu e plan di trahamentu di un fabrica di fosforzuur na Aruba. Por ta berdad cu esaki ta tuma luga awor cu ayudo di Estados Unidos? Lo n' tabata preferible cu Hulanda lo a declare dispuesto na concedi un garantia tambe pa e fabrica aki?

16. Gobierno por trata pa den cuadro di concedimiento di ayudo i bijstand cu completo reconocimiento dje autorizacion decisivo autonomo dje partinan di reinado, cu industria Hulandes ser coloca den ehecucion di semehante trabaonan?

17. Com ta para cu e posibilidad pa larga hobennan Antillano bin traha na Hulanda? Ta ser pensa pa na nan yegada duna e hoben aki vrijstelling di servicio obligatorio?

18. Gobierno ta di opinion cu defensa di Antillanan ta suficiente cu e ehercitonan cu ta staciona aya actualmente? Lo no tabata posible pa por a dispone aya di un segundo vapor di Kon. Marine? I lo no ta recomendable pa manda un experto Hulandes afin di presta ayudo den un defensa civil cu ta traha eficientemente?



E pintor y comerciante den arte Fioravanti Massa foi Roma ta exhibi dos portret cu segun su opinion ta e dosnan di mas original di Van Gogh. Balor dje trabaonan aqui ta ser calculá pa 100.000.000 lires. E cuadronan aqui mester ser bendi pa un hende cu quier queda desconoci. Ya un museo Canades a munstra interes caba. Na e cuadro di mas abao e comerciante artista a hinka su dede na dos luga den e cuadro. Van Gogh a bora e buracunan aqui cu su sigaret.



Aqui nos por forma nos mes un idea dje participantenan na e congreso di partida comunista na Moskou cu a ser teni na Kremlin. Riba e prome careda di i.p.d. bo ta mira N. M. Shvernik, J. Maurer, Ch. Cheorgiu-Dej, W. Ulbricht, M. A. Soeslof, Y. Cyrankiewicz y W. Gomoelka.

INDONESIA A MENAZA NA USA VIOLENCIA

NACIONNAN UNI 1 nov. — Indonesia a laga un documento circula den Nacionnan Uni, den cual tin e advertencia di e minister di exterior Soebandrio, cu Indonesia lo usa violencia si Hulanda purba di toca Indonesia door di pone westelijk Nieuw Guinea bow di gobernacion di Nacionnan Uni.

PROJECTO DI RESOLUCION DI DELEGACION DI GHANA

NEW YORK 1 nov. — E delegacion di Ghana na e comision politico di Nacionnan Uni y algun otro pais a entrega un proyecto di resolucion den cual nan propone sancionnan contra e Union di sur Africa. Segun e resolucion e comision mester pumra e conseho di seguridad pa considera si e republica di sur Africa por keda miembro di Nacionnan Uni.

Como sancionnan nan ta menciona quiebra di e relacionnan diplomatico, sera tur puertonan pa bapornan di Sur Africa, Aboli derechonan di aterrizaje pa avionnan y stop tur trafico di mercancia. Segun e proyecto di resolucion e politica racial di gobierno di sur Africa no ta pas cu e doctrina di Nacionnan Uni cu e declaracionnan di derechonan di humanidad. Nan ta considera e politica aki un peliger pa humanidad.

TUNISIA KIER MANTENE RELACIONNAN TROBE CU FRANCIA

TUNIS 1 nov. — E prome minister di e gobierno di rebeldenan Argelino, Ben Khedda, a bisa na e di 7 aniversario di e revolucion cu e luchadornan di resistencia ta dispuesto pa cuminza di nobo cu negosacionnan cu Francia na si riba basenan serio.

Den circulonan di gobierno na Paris nan ta considera e declarasion aki como un indicasion pa un pronto reanudacion di e deliberasionnan di paz.

BRINGAMENTU Y MATAMENTO NA ARGELIA

ARGEL 1 nov. — Na Argel tibatin 40 intentonan cu kneedbom. Tabatin 55 herido un tambe gran danjo material, nan a mata un pordiosero Argelino door di un bala cu a desvia di e militarnan, ora nan a tira riba un auto den cual e malhechornan di un di e intentonan a hui.

Tambe e rebeldenan a mata un inspector di polis y un otro Europeo door di balanan di revolver.

Den Aures gebergte den este di Argelia e militarnan a mata 9 rebelde.

EHERCITO SECRETO TA HACIENDO TERRORNAN NA ORAN

ORAN 1 nov. — Un gran explosion cerca di e emisora di television a interumpi un programma oficial di television na Oran. Un ratu despues a sigi un transmision di ehercito secreto, den cual nan ta spierta e pueblo Argelino pa keda den cas dia prome di november. Ehercito secreto lo soru pa e trankilidad den e cindad, segun e informasion.

UN RESOLUCION PACIFICO DEN E KESTION NA KATANGA

LEOPOLDSTAD 1 nov. — Adoela, e premier di e gobierno central Congoles a bisa na Leopoldstad den un discurso di radio cu e situacion na Katanga ta bira serio.

„President Chombe a duna na mas o menos 150.000 Aldeano, soldanan mercenario di exterior y colonialistanan di exterior armanan" asina Adoela a declara.

El a caba su discurso cu: „nos militarnan ta dispuesto pa cumpli cu nan deber te na fin.

E gobierno ta actua conrespondiente na su responsabilidad y na mundu, cu ta condena nos hechonan, pero si pone den cuenta cu nos a haci tur loke nos por pa yega na un resolucion pacifico di e kestion cu Katanga.

BULI VAN LEUWEN A HANJA PREMIO DI „VIJVERBERG"

DEN HAAG, 1 nov. — Directiva di „Jan Campertstichting" na Den Haag a decidí pa duna e autor Curazolenyo Boeli van Leeuwen e premio „vijverberg" pa su novela titula: „De rots der struikeling". E premio aki ta consisti di 750 florin Antillano.

CISCO KID

1. „Tene animo, k'zas matrimonio lo combini bo". 2. „Mi ta bay atende un cierto negoshi, pero bo no worry, mi lo bolbe bek prome cu e casamento". 3. „Placa ta causa di mi mala suerte, si mi no tabata tinié, lo e no a stima mi. ah, mi tin un idea".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ki cos kens esey ta Principe, con por ta cu mi ta herida na un otro caminda, siendo cu bo ta mira mi akinan masha bon?" „Pero Doctora Taggert a avisa for di e Aldea Modelo.. y e la bisa..." 2. „......cu un mensajero a hiba e noticia, ele cu Myo Syn a sali bay cerca bo.." „Un ta berdad.. pero, pakiko?, ah.. ya mi sa cuha.. e canalla ey.... Pho Ni..... e ta propone pa ston e casamento, y e lo mata mi yiu". 3. „Si e vil rojo ey haci Myo Syn algun danjo, e mester paga e debe cu su bida bek, ban Juan.."





Na e antiguo aerodromo Handorf na Muenster den Alemania Occidental a ser entrega e prome grupo di Nikeraketten cu instalacionnan na fuerza aerea Hulandes. Militarnan Hulandes den uniform especial ta demostra pa autoridadnan com e raketnan aqui ta carga combustible.

Situacion na Argelia ta larga hopi di desea atrobe

ALGERIA, 1 nov. — Na Algeria tin 400.000 homber para cla pa interveni si acaso por socede d'stubionan. Manera ta conoci anto cu ta awe diarazon Algerinonan lo celebra e recuerdo cu ta 7 anja pasa cu e revolucion a cuminza. E gobierno provisorio a proclama d'a 1 di november como „Dia Nacional".

E intencion ta cu ta awe Mahomedanonan lo demonstra pa independencia door di discusionnan cu Francia, cu mester cuminza inmediatamente. Sinembargo den circulonan Frances nan tin miedu cu e demonstracionnan proclama aki lo no tuma luga sin dramamentu di sanger.

Den curso di diamars trupanan na Algeria a ser reforza cu un gran numero di poliz mas.

Nan ta calcula cu Francia tin staciona ei un gran cantidad. Ta ser haci e calculo di bon fuente: cu trupanan di Algeria ta consisti di 30.000 homber.

Awe mainta parachutistanan tabata drenta hende su luga sin compasion asina.

Iran, ta un luga camina ta un neshi camina ta broei puitu. Autoridadnan dje ciudad aki a tuma medidanan severo di precausion. Tantu na Oran como tambe na Algeria nan a prohibi severamente contra agrupacion of optochtnan.

Ex-general Raoul Salan, lier di organizacion di ehercito secreto OAS a conseha Europeanonan via un emisora secreto na keda cas awe. OAS lo desea pa mutuamente polisnan Frances i Mahomedanonan dicidi e asunto aki awe.

NOTA RUSO NA FINLANDIA

E nota Ruso na Finlandia den cual ta ser propone discusionnan pa medidanan di precausion contra „un atake di Alemania occidental i su aliadonan" a ser proclama awe den reunionnan di kabinet na Finlandia i otro luganan di Scandinavia. Den e nota tabatin tambe avisonan na Noruega i Dinamarca i Suecia.

Un portavoz di gobierno di Alemania occidental na Bonn a yama e pretencionnan Ruso respecto un peligro di atake di parti di Alemania occidental algo absurdo.

E acusacion aki ta sirbi como un mantel pa cubri Rusia su mes idealnan agresivo.

Na Paris un observador ta munstra cu tin di tene cuenta cu e nota aki pasobra e ta menaza na stroba e equilibrio di independencia di Suecia den territorio di lamar oriental.

COMUNICADO DI SERVICIO METEOROLOGO NA MIAMI

MIAMI, 1 nov. — Servicio meteorologico na Miami a publica un comunicado den cual nan ta declara cu e centro di e orkaan „Hattie" a alcansa capital di Honduras Britanico awe mainta mitar di ocho ora local. For di e ora ey tur comunicacionnan cu e ciudad a keda interrumpi. E comunicado ta bisa ademas cu e forsa di e orkaan y e cantidad di victima nan te ainda no ta conoci.

Mas o menos diesun or awe merdia (ora local) e centro tabata ochenta kilometer zuidoost di Belize y tabatin un velocidad di 16 kilometer pa ora. Nan tin miedu cu un parti di e colonia Ingles y e pais pega, Guatemala, a inunda.

KENNEDY A ACUSA RUSIA DI TA TERRORIZA MUNDU

WASHINGTON 1 nov. — President Kennedy di Merca a acusa Rusia di kier terrorisa mundu cu un explosion nuclear di 50 megaton cu e intencion pa obliga hendenan Pacifico baha cabez pa e exigencianan Ruso.

Kennedy a bisa cu e armanan riba cual Merca tin disposicion ta mas mihor cu di cualkier otro pais. El a declara cu Merca manera semper ta dispuesto pa firma un acuerdo pa prohibicion di pruebanan nuclear.

Merca lo sigi tuma tur medidanan necesario pa garantisa seguridad di Merca mes y di tur otro paisnan cu ta conta riba nos.

KNMI TAMBE A REGISTRA TEMBLORNAN FOI NOVA ZEMBLA

UTRECHT, 1 nov. — Tambe KNMI a registra temblornan cu por ta bini di e teritorio di Nova Zembla, na unda e actual prueba nuclear Ruso a tuma lugar. E resultado di e seismograaf tabata menos, cu esun cu nan a registra avera y esun di siman pasa d'aluna. KNMI no por declara cu seguridad ainda cu e temblornan cu nan a registra awe mainta, ta ocaciona pa un explosion nuclear of pa un temblor di terra.

Cumpleanjos

Dia 31 di oktober a cumpli 53 anja sra. Senovia Elizabeth Webb. Felicitacion ta bini di su mama Istela, su jiunan Eliza, Emitelio, Basilio, Editha, rumannan y cunjanan, suegra Pviana, suegro Ulpiano, tambe di su comer y compernan, nieto y nietanan, sobrina y sobrinonan y di parti di su suegra Maria y suegro José, tambe di Onchila Farro y Pedro Richardson, suegro Low Tromp y di demas familia Webb, Tromp, Gomez y di demas familla.

Awe ta cumpli 1 anja e jovencita Lucila Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Nicolaas, mamá Altagracia, ruman Edith, Mercedes, tambe felicitacion ta bini di su welo Gregorio Semeleer, welo Agripino Maduro, wela Catharina Semeleer, wela Bernadina Maduro, tambe di su tanta y omonan, di su padrino Pablo Henriquez y madrina Leonora Figaroa.

Awe dia 1 di november a cumpli aja Sr. Cheppi Ridderstaat. Felicitacion ta bini di su esposa Do, jiunan Ita, Boes, Luli, Vi, Maiky, Semi y Dina y Annie, tur su rumannan, omo y tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, su amigonan Feliz Tromp, José Christiaans, Coco Henriquez, José Henriquez, Marcelo, Haide, Didid Giel, tambe di su comer y compernan, su amigonan di Postkantoor y di Jan Jacobs, Rico Tromp y di demas familia Ridderstaat, Giel, Farro y Tromp.

Dia 2 di november ta cumpli anja sr. Djos de Windt. Felicitacion ta bini di parti di su mama, ruman, cunjada, tanta y omonan, primonan y especialmente di familia Aerstin, Wycke, Goeloe, Cardoze, Mackay, Van Dinter y Heronimo.

PROTESTA DI GOBIERNO ITALIANO NA RUSIA

ROMA, 1 nov. — E gobierno Italiano a protesta cerca e gobierno Ruso contra di e pruebanan nuclear cu e Rusonan a haci, asina e minister di exterior Antonio Segni a declara awe den e camara Italiano di delegadonan. Den hopi ciudad Italiano e estudiantenan a protesta awe contra di e pruebanan nuclear Ruso.



Den e dianan aqui Kiel tabata di prome luga cu tabatin e honor cu a pone na servicio un dje „U-bootnan" di foi tem despues di gera. E vapor aqui tin un grandura di 350 ton, e tin un largura di 44 meter cu un anchura di 4,60 meter y a costa alrededor di 10 millon mark. E ta duna luga na 20 tripulante y ta ser maneja pa medio di motornan di diesel of electrica.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65, O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad, - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel

CINE

Diarazon 1 di november

DE VEER 8.30 „The league of gentlemen" 18 j.
RIALTO 8.00 „Isla para dos" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Vice raid" & „The four skulls of Jonathan Drake" 18 j.
AURORA 7.30 „The dark at the top of the Stairs" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The sinner" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 32, Oranjestad, tel. 1335.
Zr. M.E. van der Mare Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1537.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewelda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2001

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel 5119
Oranjestad: BOTICA ODUBER - tel. 1780

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguilla —; Antigua —; Argentina 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 9.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana —; Canada 9.00; Canal Zone —; Chile 14.00; COLOMBIA Barranquilla —; Bogota —; Costa Rica —; Cuba 9.00; Curacao 9.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; EUROPA (Azië-Afrika) 9.00 en 15.30; Fr. Guiana —; Guadeloupe —; Guatemala —; Haiti 15.30; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Jamaica 9.00; Martinique —; Mexico 9.00; Montserrat ....; U.S.A. - Miami Fla. (Azië-Afrika) (Australië) 9.00; New York 9.00; New Orleans, La —; Nevis 16.00; Nicaragua 14.00; Panama —; Paraguay 14.00; Peru —; Puerto Rico —; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten enz. 16.00; Suriname —; Trinidad enz. —; Uruguay 14.00; VENEZUELA: Caracas enz. 15.30; Maracaibo —; Virginia Eilanden —;

RADIO KELKBOOM
Diarazon 1 di november 1961

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria e Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diarazon 1 di november 1961

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs „Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Bande
4.15 Econan Celestial
4.30 Verlet Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 1 de noviembre 1961

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Informacion sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otra casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA
Diarazon 1 di november 1961

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
06.29 Thoughts of the day
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.45 Ecos Internacionales
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.00 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuwe in het Nederlands" ...
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha".
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Parada Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.58 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta present „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao di direccion di Theo Kuipers
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica Varia
21.30 West Indian program by the British W. I. Association in Aruba
22.00 Clausura

TUR COMUNICACION KIBRA ENTRE BELIZE Y DEMAS PA E ORCAN

MIAMI 1 nov. — Tur comunicasionnan entre Belize, e capital di Brits Honduras, y Merca ta kibra. Solamente un digue ta protehe Belize di laman, segun e servicionan meteorologico Mericano e diguenan no ta asina fuerte pa resisti un orcan manera „Hattie". Nan ta bisa cu e becindario no tin ningun mondi (nan kier men lugar nan grandi cu hopi palu gradi) cu por duna algun resistencia contra di e bientu. Na Brits Honduras ta biba en total circa di 65.000 persona. E ciudad Belize tin mas cu 30.000 persona. E servicio meteorologico na Miami a anuncia, cu Belize ta wordu azota pa e parti di mas fuerte di e orcan, den cual tin velocidadnan di bientu di mas di 250 km pa ora. Algun di e velocidadnan aki ta alcanza tambe un velocidad di 300 km pa ora.

„Ta posibel cu esaki lo bira un 'desastre grandi'", segun un portavoz di e oficina na Miami. El a agrega, cu tambe por ta posibel cu e ciudad lo wordu tapa bow di awa.

Te ainda nan no a bisa cuantu hende tin na Belize, or acu e orcan a alcanza e costa.

OBSERVACIONNAN HACI NA KIRUNA

ESTOCOLMO 1 nov. — E observatorio na Kiruna den norte di Suecia nan a constata na mas o menos cuarto pasa di nueve ora Hulandes un fuerte actividad na e seismograaf.

SU UNICO ANHELO
pa Tuyuchi

No. 20

Un gesto corto cu su man a pone Sr. Muller a pone e orador elocuente keda mudo di asombro. I na su luga Carlota a sigi:

„Bo ta meen anto di por a kita e mucha muhe foi camina n' t'asina? Bo ta kere anto cu ta esei ta e mehor manera pa bo haci disparce bo maldadnan foi mundo?"

„Tin hendenan cu kier paga un prijs altu pa nan honor, Senjora Huland. T'esei bo mester a comprende".

„Mi n' sa ta te na unda bo kier bai."

„Bo n' sa esei en realidad, Sra Huland? Mi tin un ruman muhe, un mucha masha bunita. Si sali na cla loke cu semannan caba nos ta pasa, ta net abo por ta sentimental pa esei. Bo prestigio ta ser hiba na duda."

El a hari bofonante i a bai mire skerpi den su wowonan.

„T'asina tantu e asunto di Betty ta interesa bo? Kizas esei ta pone bo recorda asina tantu na esun di bo?"

E cara palido dje muhe tabata tembla. El a domina su mes asina tantu cu e tabata por i a bisa despues:

„Un malbado i miserable hende no mester duna contesta, Sr. Muller. I bai numa, pasobra lo bo tende mas leu di mi."

„Ta duel mi, senjora, pero si mi bai awor, anto denter di algun minuut mas nun lo hari bo. Lo no ta dificil mas pa Joost Huland ocupa su luga."

„Kico bo kier meen cu lo bo usa extersion? Ami hamas tabatin miedu di ningun hende. Menos di un cobarde manera bo."

„Priminti mi cu lo bo cesa. Ami lo haci mescos."

„Sali! Haci pa bo bai foi aki. Mi n' kier mira bo mas."

E porta a cai den slot i Carla a larga su cabez sosega riba su mannan. Su curpa tabata tembla i su skoudernan tabata sagudi. Bao di snikmentu e tabata pasa su man bon den su cabeinan abundante.

„Joost, oh Joost. Ta di com bo por a haci mi semehante cos. Mi speranza tabata enbano. Awor tur cos ta perdi. Apenas na estado di por a pensa, el a cohe e bocina di telefon i a jama dokter.

„Awor bo por hiba mi cas. Mi ta kere cu en realidad mi kier a haci mucho di mas cu ta bon pa mi salud."

Corto despues e tabata sinta banda di dje den e auto i foi su mes di emocion. Senjora Huland tabata leun p'atras den e auto.

„Lo bo bai cama unbez. Lo mi manda un verpleegster."

„Esei no ta necesario. Si e dolor pasa, tur cos sobra ta bini cla. No tuma mi na malo cu mi no ta bai p'aden cu bo. Mi ta teme cu haciendo esei, lo nos spanta mi suegro pornada."

„Tan pronto cu esei ta necesario bo jama mi. Lo mi bini unbez."

E dokter a keda spera te ora cu e muhe a pasa e hardin i a spera te oralcu e muhe a primi klok.

Corina a corre bin abri porta.

„Mama, danki Dios cu porfin b'a yega. E candela tabata grandi?"

„No, no. Keda bo tur trankilo. Tawela ta den salon?"

„Si i papa tambe."

„Papa?" E noticia aki a haci masha impresion riba dje. Manera rayo el a sabi di domina su mes trobe i cu brio el a camna bai den salon.

Na su yegada e anciano a hiza cara mire i lamtando el a expresa un grito di alivio.

Joost tabata para meimei den e cuarto. I Carlota a comprende com dificil tabata pa e mire den su cara.

„Mi yiu. Nos tur tabata preocupa pa bo."

„Esei no tabata necesario papa. I agita el a larga su curpa cai den un stul.

„Ta kico a trece bo te aki, Joost? T'asina tanto e noticia dje encendio a traha riba bo? Keda bo tur trankil, pasobra ainda e empresa ta net para riba su fundeshi."

„Pero Carlota, Joost a bini aki hustamente pa bin presta su ayudo. Ta kico mi ta mira cu b'a sufri herida?"

Na luga di contesta e muhe tabata sonrei. Pero e sonrisa aki tabata indiferente. I e tawela mes a keda ta mira babuca.

„Mi n' ta reconoce bo mas. E bofon aki ta horrible."

„Asina?" Carlota a responde i a keda ta mira leu i a manda Corina bai hunga 'fo.

Apenas e mucha a sali cu e muhe a lamta para net i a camna bai den su direccion inmediata.

„Tu kende a participa bo e candela? Indudablemente door di Muller?"

„Carlota!" I Joost a palidece, pero e muhe a sigi papia:

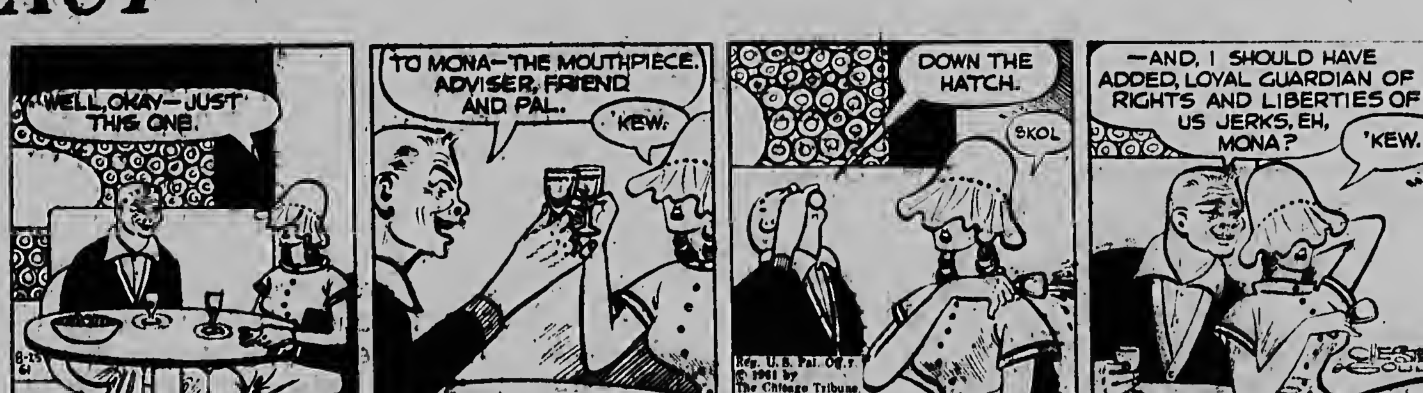
„Bo n' tin mester di warda silencio mas. Ora cu m'a bini aki, ya mi tabata sa caba cu tabata trabao pornada. Si, tata, mi a sufri danjo, pero no asina tantu di e candela, manera pa proceder di mi esposo."

„Carlota. Por fabor. Warda silencio. M'a bini hustamente pa mi bin cerra paz cu bo i paz cu mi mes."

„Un paar di ora despues ainda lo mi por a kere bo, pero awor ta laat pa esei. Awor cu abo a bini, ami lo bai, anto e biaha aki pa semper."

DICK TRACY

1. „Oka ta bon anto, esaki so". 2. „Den nomber di Mona, e mihor papiador, y dunador di consejo, y amigo". 3. „Tumele numa". 4. „...y mi mester a bisa cerca, guardian di derecho y libertad di nos, no Mona"? „AHA".



RIP KIRBY

1. „Ai, pober Armonia, un tin ni television ni cine, solamente un refresqueria caminda bo por pasa un bon anochi". Kirby ta sigi camna numa... 2. „Ta depende con bo ta mira Armonia, e tin tur cos y toch e falla tur cos".



Un DC-7 di cuater motor di Panair Do Brasil a cai

RIO DI JANEIRO 2 november — Un avion di pasahero di cuater motor di e compania Brasilenyo „Panair Do Brazil" a cai ora e tabata bo lanta di e aeropuerto na Pernambuco.

Segun e prome noticianan riba na Rio mas o menos binti cinco di e setenta pasaheronan cu tabatin bordo di e aparato a sobrevivi e accidente. Cinco di nan ya ta hospitalisa. Nan no sa ainda exactamente kico a pasa cu e otro cincuenta y cinco pasaheronan. E avion tabata na caminda di Lissabon pa Rio de Janeiro.

Comunicado

Segun un comunicado cu a worde haci pa e „Panair do Brasil" den Rio de Janeiro e cantidad definitivo di e accidente di aviacion na Recife ta 32 morto 6 y 37 sobreviviente, di cual 8 ... Tabatin 60 pasahero a bordo y 9 tripulacion.

E avion tabata un DC-7

Di e accidente di avion na Recife nan a tende cu tabata un DC-7. Un avion di ... di e compania di aviacion brasilenyo „Panair do Brasil".

... 9 tripulacion. 37 hende a sobrevivi e de... ... ta ... E pasaheronan ta 40 portugees, 35 brazilenyo, y un mahe, tran... y un pastoor hulandes. E avion tabata haciendo un viaje di amistad di Lisboa y tabatin personal di marina portugues cu lo ocupa un barco di Brasil cu recien Portugal a cumpra di Brazil.

VOPONAN A TIRA BOM LACRIMOGENO RIBA WEST BERLIJN

BERLIN 2 nov. — Den anochi polis di Berlin Oost a tira binti bom lacrimogena riba polis di Berlin West cu tabata cerca di e muraya di beton na e frontera di sector. E personal di e frontera di Berlin West a tira 50 bom lactrimogena bek, y despues di esaki e voponan a retira.

SPIONNAN HULANDES NA RUSIA A APELA

MOSKOU 2 nov. — E navegantenan Hulandes e Reydon y L. de Jager, cu nan a condena luna pasa na Kiev pa 13 anja di prison, a apela contra di e sentencia di e corte di justicia militar na Kiev.

Segun un di e abogadonan Ruso cu a defende e navegantenan, e corte militar pa apelacion lo tuma den e di dos par-

FORMACION DI UN GOBIERNO DI COALICION NA JERUZALEM

JERUZALEM 2 nov. — Na Jeruzalem nan a anuncia formacion di un gobierno di coalicion cu premier David Ben Goerion.

Na e gobierno aki ta participa e partidonan Mapai, e partido socialista Adoeth Avodah e partido religioso nacional y e partido religioso di obreronan.

E coalicion aki ta dispone di 68 voto den parlamento (en total un 100).

Ademas di cu e ta premier, David Ben Goerion ta ocupa tambe e encargo di minister di defensa. Senyora Golda Meir ta keda minister di asuntunan di exterior.

... di november nan caso den tratamento ... dos militarnan Hulandes a admiti durante e sesion general di e corte di casacia militar na Kiev cu nan a haci ... culpable di spionaje den Union Sovietica na fabor di e servicio secreto Hulandes y NAVO.

CISCO KID

1. „Ata bo placa akinan Pancho, waak pa bo usele bon". „Ah, si, si". 2. „B'a bolbe perde, Pancho". „Si, mi sa". 3. „E sokete ey no sa cu e otro ta jugando cu piedranan marca". „No, parce cu e ta keda contento ko ora cu e perde".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta jura bo, Alteza, si e partido ta tramando algo en contra di mi jiu, mi lo ta ajeno di e trama ey". „Y tambe bo tin e responsabilidad ey, Nam Syn, si algo mester pasa cu mi prometida..." 2. Despues di un corri duro.... „Warda un rato, Alteza, si ta un trampa Pho Ni a prepara, mi sa con pa descubri esey". 3. „Bon ta kere cu ta stranjo, Pho Ni, cu mi ta akinan awor, y na e mes un momento mi ta gravemente herida na un otro alde aleaw di aki banda" „??!"



CAMPEONATO PING PONG 2a CLASE ATTA A TERMINA

ORANJESTAD, 2 nov. — Diadomingo pasa directiva di ATTA a organiza di ultimo tienkamp 1961. Den Club Don Bosco a reuni 8 dje mehor hungadornan di 2e clase pa midi nan forza contra otro. E hungador junior R. Jansen a tuma parti como numero 9. A parce cu e hungadornan hubenil di Bavaria II, Emil de Cuba i Glenn Marugg tabata sobresali riba e otro participantenan. I e dosnan aki no tabata duna otro ni un centimeter di chens. N. Goeloe i Hubert Naar tambe a bin yega masha cerca dje dos hungadornan ariba menciona i a sabi di kita un game foi nan. Walter Oduber di Estrella ta un hungador capable, loke lo bo no bisa segun su luga cu e ta ocupa. Su wega tecnico sinembargo ta falta e fightingspirit pa cual motibu semper e 's perde cu algun punto di diferente. E puntonan final ta di e manera aki:

		h.	pt.	ave.
1.	Emil de Cuba	8	8	16-3
2.	Glen Marugg	8	7	14-5
3.	N. Goeloe	8	5	12-6
4.	Hubert Naar	8	5	10-7
5.	Sylvio Paul	8	4	10-8
6.	R. Jansen	8	4	10-11
7.	R. Blijden	8	2	6-12
8.	Ildo Croeze	8	1	4-15
9.	Walter Oduber	8	0	11-16

Despues dje wega president W. Poeze a parti tur prijs cu a ser gana durante e competitie aki i e tienkampen.

PRENUPCIAL LO CORRE NA MERCA

LAUREL, Maryland, 2 nov. — E cabai Argentino, Prenupcial, ganador di e Clasico Simon Bolivar, cu a ser corri diasabra pasa na Caracas, lo corre cu e colornan di su propietario Venezolano, Enrique Soto Riviera, den e gran premio internacional, cu lo ser disputa na Laurel dia 11 di november proximo, cu tini na premio 100.000 dollar.

Soto Riviera a manda awe un cable, aceptando e invitacion di e presidente di e hipodromo di Laurel, John D. Shapiro.

Na 1955, dos cabai di e mesun origen y propiedad di Venezolano, El Chamo y Prendase, a ocupa e dos promer lugarnan den e carreda.

Carlos Penso, propietario di e gran favorito Klick, otro cabai Argentino, cu a ser derrota pa Prenupcial den e clasico di Simon Bolivar, no a acepta e invitacion pa su cabai tambe a participa den e premio internacional.

Prenupcial, yiu di Pretexto den Intimidad, a nace na Argentina na 1956, precisamente dia 11 di november, dia cu e carreda lo ser corre.

Cu e aceptacion aki di Prenupcial, e cantidad di cabainan cu lo participa den e prueba a yega na nuebe, va cu Kelso y T.V. Lark di Estados Unidos, Zabeg y Erpich di Rusia; Misti di Francia; Wonderboy di Dinamarca; High Perch di Inglaterra y Sail Cheoil di Irlandia a accepta caba.

CONFERENCIA TOCANTE LAOS A REUNI TROBE NA GENEVE

GENEVE 2 nov. — E conferencia di diescuater pais na Geneve tocante Laos a bolbe reuni pa di prome biaha den cinco siman. E participantenan na e reunion ta discuti e asuntunan cu un comision di e reunion a pone riba papel y nan ta discuti riba e puntonan di desunion cu tin entre Oost y West.

PREMIER RASJID DI LIBANON A FORMA SU GABINETE

BEIROET 2 nov. — Premier Rasjid Kerameh di Libanon a logra di forma un gabinete nobo. Tambe e tin e bolsa di financia. Philip Tecla ta e minister di exterior. Esaki cu tres otro tabata haci tambe parti di e anterior gobierno.

E gabinete ta representa varios partido politico y sectonan religioso.

Nan ta spera, cu e lista di ministernan lo hanja un mayoria basta grandi den e parlamento.